

Das Landesgesetz vom 13. Mai 2015, Nr. 4, „Unterstützung von Zöliakiekranken“, legt für Menschen mit Zöliakie das Recht auf kostenlose Gewährung von diätetischen Produkten ohne Gluten (in der Folge als „Produkte“ bezeichnet) unter Beachtung des Höchstmaßes der vom Staat festgelegten Ausgabe fest.

Artikel 1 Absatz 4 dieses Gesetzes bestimmt, dass mit Hilfe von elektronischen Datenverarbeitungssystemen die Produkte und die ausgezahlten Beträge kontrolliert werden.

Um die Verfahren in Zusammenhang mit der Gewährung der Produkte zu digitalisieren, wurde mit Beschluss der Landesregierung vom 10. März 2020, Nr. 167, die Benützung der Software „Celiachi@_RL“ beschlossen, die von ARIA AG im Auftrag der Region Lombardei entwickelt wurde, und zwar in Form einer Wiederverwendung in Modalität „ASP“.

Mit demselben Beschluss wurde die Vereinbarung zwischen der Region Lombardei und der autonomen Provinz Bozen zur Wiederverwendung der Software genehmigt.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 6. Oktober 2020, Nr. 763, wurden die Richtlinien zur Umsetzung des neuen Systems Celiachi@_RL und der Vertrag mit den öffentlichen und privaten vertragsgebundenen Apotheken in der Provinz Bozen über die Gewährung von glutenfreien diätetischen Produkten zugunsten von Menschen mit Zöliakie genehmigt.

Mit demselben Beschluss wurde auch der Südtiroler Sanitätsbetrieb ermächtigt, den Vertrag mit den Handelsbetrieben für die Abgabe der glutenfreien diätetischen Produkte in Analogie zur beiliegenden Vereinbarung mit den Apotheken abzuschließen.

Artikel 11 der Anlage 1 des Beschlusses Nr. 763/2020 legt das Verfahren für die Produktausgabe fest und sieht vor, dass die Person mit Zöliakie ihre Bürgerkarte in das POS Gerät der Kasse / Smartcard-Lesegerät einführen und den Zöliakie-Code (der vom Sprengel bei der Zertifizierung ausgestellt wurde) eingeben muss.

Die Autonome Provinz Bozen hat die neue Bürger Web-App "GFREE" entwickelt, über die Zöliakiebetreffende einige Dienste in Anspruch nehmen können, wie z. B. das monatliche Restbudget und die Ausgaben für die Produkte überprüfen, sowie auch einen „Token“ erstellen, der beim Kauf der Produkte

La legge provinciale 13 maggio 2015, n. 4, recante “Assistenza ai pazienti affetti da celiachia”, sancisce il diritto per le persone celiache all'erogazione gratuita di prodotti dietoterapeutici senza glutine (di seguito “prodotti”) entro i limiti massimi di spesa stabiliti dalla normativa nazionale.

L'articolo 1, comma 4, di tale legge stabilisce che il controllo sui prodotti e sugli importi erogati avviene tramite sistemi informatici.

Al fine di poter dematerializzare i processi connessi all'erogazione dei prodotti, con deliberazione della Giunta provinciale 10 marzo 2020, n. 167, è stato stabilito di procedere all'utilizzo del software denominato “Celiachi@_RL”, sviluppato da ARIA S.p.A. per conto della Regione Lombardia, secondo la modalità del riuso in modalità ASP.

Con la medesima deliberazione è stata approvata la convenzione tra Regione Lombardia e Provincia Autonoma di Bolzano per il riuso del software.

Con deliberazione della Giunta provinciale 6 ottobre 2020, n. 763, sono state adottate le linee guida per l'implementazione del sistema “Celiachi@_RL” e approvato l'accordo con le farmacie pubbliche e private convenzionate in provincia di Bolzano relativo all'erogazione di prodotti dietetici senza glutine a favore delle persone celiache.

Con la stessa deliberazione è stata autorizzata l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige alla stipula della convenzione con gli esercizi commerciali per l'erogazione dei prodotti dietetici senza glutine in analogia all'accordo con le farmacie.

L'articolo 11 dell'allegato 1 della deliberazione n. 763/2020 definisce il processo di erogazione dei prodotti e prevede che al momento dell'acquisto la persona affetta da celiachia inserisca la propria CNS nel POS di cassa o nel lettore di smart card e digiti il CODICE CELIACHIA rilasciato dal distretto in fase di certificazione.

La Provincia Autonoma di Bolzano ha sviluppato la nuova web-app Cittadino "GFREE" attraverso la quale le persone celiache potranno fruire di alcuni servizi come ad esempio consultare il budget mensile residuo e le spese sui prodotti, generare un “token” da utilizzare al momento dell'acquisto

als Alternative zur Verwendung des CNS und des Zöliakie-Codes verwendbar ist. Es handelt sich also um eine zusätzliche und alternative digitale Methode, die den Bürgern zur Verfügung gestellt wird, damit sie einen bereits in Betrieb genommenen Dienst nutzen können. Inhaber der Verarbeitung personenbezogener Daten, die mit der Bürger Web-App „GFREE“ durchgeführt wird, sowie der verwendeten Instrumente ist Südtiroler Sanitätsbetrieb zum Zweck der Unterstützung von Zöliakiepatienten und der Bereitstellung kostenloser Produkte.

Die Bürger Web-App 'GFREE' verarbeitet folgende personenbezogene Daten:

- a) Identifizierungs- und anagrafische Daten;
- b) Kontaktdaten;
- c) Daten, die Aufschluss über den Gesundheitszustand geben.

Die verarbeiteten personenbezogenen Daten beziehen sich auf Personen, einschließlich Minderjährigen, die an Zöliakie leiden. Die Verarbeitung personenbezogener Daten ist für die Wahrnehmung einer Aufgabe erforderlich, die im öffentlichen Interesse liegt oder mit der Ausübung öffentlicher Gewalt verbunden ist, die dem Südtiroler Sanitätsbetrieb in seiner Eigenschaft als Verantwortlicher für die Datenverarbeitung übertragen wurde und die darauf abzielt, Zöliakiepatienten zu unterstützen und ihr Recht auf kostenlose diätetische Therapeutika gemäß dem Landesgesetz Nr. 4 vom 13. Mai 2015 zu gewährleisten. Die Verarbeitung basiert nicht auf einem automatisierten Entscheidungsprozess. Die Verarbeitung personenbezogener Daten, aus denen der Gesundheitszustand hervorgeht, erfolgt zur Verfolgung der in Artikel 2-sexies, Absatz 2, Buchstaben u) und v) des Gesetzesdekretes Nr. 196 vom 20. Juni 2003 genannten Zwecke aus erheblichem öffentlichen Interesse. Personenbezogene Daten werden direkt von den betroffenen Personen zur Verfügung gestellt und so lange aufbewahrt, wie es für die Erreichung der spezifischen Zwecke, für die sie verarbeitet werden, erforderlich ist.

Solange die Einlösbarkeit der Gutscheine nicht auf gesamtstaatlicher Ebene gewährleistet wird, wird die „Token-Funktion“ nur bei den Dienstleistern laut Artikel 5 des eigenen Beschlusses Nr. 763/2020 verwendbar sein, d.h. nur bei den öffentlichen und privaten Apotheken, die mit dem Landesgesundheitsdienst vertragsgebunden sind, oder bei Handelsbetrieben, die mit dem Südtiroler Sanitätsbetrieb vertragsgebunden sind und sich im Gebiet der Provinz Bozen

dei prodotti in alternativa all'uso della CNS e del codice celiachia. Si tratta pertanto di una modalità digitale ulteriore ed alternativa messa a disposizione del cittadino per consentirgli di usufruire di un servizio già in uso. Titolare del trattamento di dati personali effettuato con la web-app Cittadino "GFREE" nonché degli strumenti preposti, è l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige per finalità di assistenza ai pazienti affetti da celiachia ed erogazione gratuita dei prodotti.

La web-app Cittadino "GFREE" tratta i seguenti dati personali:

- a) dati identificativi ed anagrafici;
- b) dati di contatto;
- c) dati che rivelano lo stato di salute.

I dati personali trattati appartengono a soggetti, anche minorenni, affetti da celiachia. Il trattamento dei dati personali è necessario ai fini dell'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investita l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, in qualità di titolare del trattamento, volto ad assistere i pazienti affetti da celiachia e a garantire il loro diritto all'erogazione gratuita di prodotti dietoterapeutici, ai sensi della legge provinciale 13 maggio 2015, n. 4. Il trattamento non è basato su un processo decisionale automatizzato. Il trattamento dei dati personali che rivelano lo stato di salute viene effettuato per perseguire le finalità di rilevante interesse pubblico di cui all'articolo 2-sexies, comma 2, lettere u) e v), del decreto legislativo 20 giugno 2003, n. 196. I dati personali sono forniti direttamente dagli interessati e conservati per il tempo necessario a conseguire le specifiche finalità per cui sono trattati.

Finché non sarà garantita la circolarità dei buoni spesa a livello nazionale, la funzionalità del "token" sarà utilizzabile solo presso i soggetti erogatori di cui all'articolo 5 della propria deliberazione n. 763/2020, cioè presso le farmacie convenzionate con il sistema sanitario provinciale e presso gli esercizi commerciali convenzionati con l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige e con sede nel territorio della provincia di Bolzano.

befinden.

Es ist daher notwendig, den eigenen Beschluss Nr. 763/2020 abzuändern, um die neue „Token-Funktion“ unter die Modalitäten für die Ausgabe der Produkte vorzusehen.

Daher erhält Artikel 11 Absatz 1 Buchstabe a) der Anlage 1 des eigenen Beschlusses vom 6. Oktober 2020, Nr. 763, folgende Fassung:

“a) Die Person mit Zöliakie führt ihre Bürgerkarte in das POS Gerät der Kasse / Smartcard-Lesegerät ein und gibt den Zöliakie-Code ein (der vom Sprengel bei der Zertifizierung ausgestellt wurde). Als Alternative kann die Person mit Zöliakie zum Zeitpunkt des Ankaufs über die Bürger Web-App "GFREE" einen "Token" erstellen, der anstelle der Bürgerkarte und des Zöliakie-Codes verwendet werden kann. Die neue „Token-Funktion“ wird nur bei den Dienstleistern verfügbar sein, die ihre Software angepasst haben.“

Artikel 2 Absatz 2 erster Aufzählpunkt der Anlage 2 erhält folgende Fassung:

“- Die Person mit Zöliakie führt ihre Bürgerkarte in das POS Gerät der Kasse / Smartcard-Lesegerät ein und gibt den Zöliakie-Code ein. Als Alternative kann die Person mit Zöliakie zum Zeitpunkt des Ankaufs über die Bürger Web-App "GFREE" einen "Token" erstellen, der anstelle der Bürgerkarte und des Zöliakie-Codes verwendet werden kann. Die neue „Token-Funktion“ wird nur bei den Dienstleistern verfügbar sein, die ihre Software angepasst haben,“

Die obgenannten Abänderungen wurden mit dem Südtiroler Sanitätsbetrieb, den Interessenverbänden und der Patientenvereinigung für Zöliakie vereinbart.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise,

1. Folgende Abänderungen am eigenen Beschluss vom 6. Oktober 2020, Nr. 763, zu genehmigen:

È quindi necessario modificare la propria deliberazione n. 763/2020 prevedendo tra le modalità di erogazione dei prodotti anche l'utilizzo della nuova funzionalità del "token".

Per questo motivo, la lettera a) del comma 1 dell'articolo 11 dell'allegato 1 della propria deliberazione 6 ottobre 2020, n. 763, è così sostituita:

“a) La persona affetta da celiachia inserisce la propria CNS nel POS di cassa o nel lettore di smart card e digita il CODICE CELIACHIA (rilasciato dal distretto in fase di certificazione). In alternativa, al momento dell'acquisto, la persona affetta da celiachia, attraverso la web-app Cittadino "GFREE" genera un "token" da utilizzare al posto della CNS e del codice celiachia. La nuova funzionalità del "token" sarà disponibile solo presso i soggetti erogatori che avranno adeguato i loro software.”

Il primo trattino del comma 2 dell'articolo 2 dell'allegato 2 è così sostituito:

“- il paziente celiaco inserisce la propria CNS nel POS /lettore di smart card della farmacia e digita il CODICE CELIACHIA. In alternativa, al momento dell'acquisto, la persona affetta da celiachia, attraverso la web-app Cittadino "GFREE" genera un "token" da utilizzare al posto della CNS e del codice celiachia. La nuova funzionalità del "token" sarà disponibile solo presso i soggetti erogatori che avranno adeguato i loro software;”

Le modifiche sopra citate sono state condivise con l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, le associazioni di categoria e l'associazione dei pazienti celiaci.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare le seguenti modifiche alla deliberazione della Giunta provinciale 6 ottobre 2020, n. 763:

1.1. Artikel 11 Absatz 1 Buchstabe a) der Anlage 1 erhält folgende Fassung:

"a) Die Person mit Zöliakie führt ihre Bürgerkarte in das POS Gerät der Kasse / Smartcard-Lesegerät ein und gibt den Zöliakie-Code ein (der vom Sprengel bei der Zertifizierung ausgestellt wurde). Als Alternative kann die Person mit Zöliakie zum Zeitpunkt des Ankaufs über die Bürger Web-App "GFREE" einen "Token" erstellen, der anstelle der Bürgerkarte und des Zöliakie-Codes verwendet werden kann. Die neue „Token-Funktion“ wird nur bei den Dienstleistern verfügbar sein, die ihre Software angepasst haben.“

1.2. Artikel 2 Absatz 2 erster Aufzählpunkt der Anlage 2 erhält folgende Fassung:

“- Die Person mit Zöliakie führt ihre Bürgerkarte in das POS Gerät der Kasse / Smartcard-Lesegerät ein und gibt den Zöliakie-Code ein. Als Alternative kann die Person mit Zöliakie zum Zeitpunkt des Ankaufs über die Bürger Web-App "GFREE" einen "Token" erstellen, der anstelle der Bürgerkarte und des Zöliakie-Codes verwendet werden kann. Die neue „Token-Funktion“ wird nur bei den Dienstleistern verfügbar sein, die ihre Software angepasst haben,“

2. Den Südtiroler Sanitätsbetrieb zu ermächtigen, den Vertrag mit den Handelsbetrieben für die Abgabe der glutenfreien diätetischen Produkte in Analogie zu den Abänderungen laut Punkt 1 abzuschließen.
3. Gegenständlicher Beschluss bringt keine weiteren Ausgaben zu Lasten des Landeshaushaltes mit sich.
4. Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region im Sinne von Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, veröffentlicht, da es sich um eine Maßnahme handelt, die an die Allgemeinheit gerichtet ist.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

1.1. La lettera a) del comma 1 dell'articolo 11 dell'allegato 1 è così sostituita:

“a) La persona affetta da celiachia inserisce la propria CNS nel POS di cassa o nel lettore di smart card e digita il CODICE CELIACHIA (rilasciato dal distretto in fase di certificazione). In alternativa, al momento dell'acquisto, la persona affetta da celiachia, attraverso la web-app Cittadino "GFREE" genera un "token" da utilizzare al posto della CNS e del codice celiachia. La nuova funzionalità del "token" sarà disponibile solo presso i soggetti erogatori che avranno adeguato i loro software.”

1.2. Il primo trattino del comma 2 dell'articolo 2 dell'allegato 2 è così sostituito:

“- il paziente celiaco inserisce la propria CNS nel POS /lettore di smart card della farmacia e digita il CODICE CELIACHIA. In alternativa, al momento dell'acquisto, la persona affetta da celiachia, attraverso la web-app Cittadino "GFREE" genera un "token" da utilizzare al posto della CNS e del codice celiachia. La nuova funzionalità del "token" sarà disponibile solo presso i soggetti erogatori che avranno adeguato i loro software,“

2. Di autorizzare l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige all'aggiornamento della convenzione con gli esercizi commerciali per l'erogazione dei prodotti dietetici senza glutine in analogia alle modifiche di cui al punto 1.
3. La presente deliberazione non comporta ulteriori spese a carico del bilancio provinciale.
4. La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, trattandosi di atto destinato alla generalità dei cittadini.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	ORTLER JOHANNES	12/09/2022 16:23:54
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	SCHROTT LAURA	13/09/2022 10:29:03
Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	BURGER GUENTHER	12/09/2022 11:42:31

	Laufendes Haushaltsjahr	Esercizio corrente
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung	zweckgebunden	impegnato
	als Einnahmen ermittelt	accertato in entrata
	auf Kapitel	sul capitolo
	Vorgang	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 13/09/2022 11:58:07 NATALE STEFANO Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

20/09/2022

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

20/09/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

20/09/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma